

简易审判信息

如果您希望获得本文档的其他语言版本、大字本、音频、盲文或其他格式，请联系 VIA。欢迎加前缀 18001 拨打 RNID 文字电话。

受害人信息及咨询办事处
隶属于皇家检察院与地方检察官服务处

信息及咨询

受害人信息及咨询办事处（VIA）向您提供本手册是因为您是一起即将进入审判程序的犯罪行为的受害人及/或证人，此处指地方法庭或郡法庭举行的简易审判。

苏格兰地方法庭正更名为治安法庭。苏格兰各个地区将在 2008 年 3 月至 2009 年 10 月间先后更名。

领薪治安官或郡长充当“法官”，将决定案件的裁决和所有判罚。不设陪审团。

本手册介绍简易审判的程序，并让您知道证人该何时出庭。

牵涉进刑事审判制度是令人望而生畏的一件事，上庭作证会带来压力和焦虑。VIA 能帮助您。

关于 VIA

《VIA——为您效劳》的手册解释了 VIA 的工作职能及我们能帮到您的地方。

如果您不需要 VIA 的帮助，请告知。如果您到时改变主意，请联系我们。

我们希望本手册能回答您心中疑问。如果您有任何希望知道的或不确定的事宜，请不吝垂询。

辩方能得到什么信息？

您提供给警方的任何陈述都可能在案件报至检察官处的最初几周内向辩护律师提供。这是程序中正常和必要的步骤。这保证辩护律师对所有证据知情，被告获得公平对待。在某些案件中，证人陈述和联系信息不会立即提供或须经过编辑。VIA 会向您解释您的案子进展。

辩护律师通常也有资格获得证人拥有的关于任何过往判例或未决案件的详情。法庭一般不会允许在审判时提及这方面信息，除非其与证人所作证有关。

辩护律师不得将证人陈述或联系信息泄露于被告。如果您对可能已移交给辩方的信息有任何疑问，请告知 VIA。

交予辩护律师的陈述

辩护律师（或为其工作的人，称为预审员）可能会要求您提交陈述（有时称为辩方预审）。他们可能会请您前往其办公室，或到您家中或工作处拜访。您可以要求您认为方便的会面地点时间。如果您愿意，VIA 可以将会面安排在警察局或检察官办公室。您可以要求有人陪伴。

如果收到要求，您必须提供陈述。这能让辩护律师更加了解证据，帮助他们建议被告如何诉答（认罪或不认罪）。这表明在某些情况下审判是可以避免的，或如果您的证据被认可，那

么您不必再出庭。

以下部分解释法庭程序的不同阶段。

第 1 阶段

诉答庭期

(证人不必参加)

被指控犯罪之人(被告)须表明是认罪或不认罪。某些案件中,被告在此阶段可不出庭,可以书面方式作出诉答。

认罪

如果被告认罪,法官将立即宣判,或参酌其他信息再行考虑。这表示不用再审判,证人一般也不必再出庭。

不认罪

如果被告不认罪,法庭将确定两个日期:中庭期和审判庭期(有关这两个听证期的详情参见第 2、3 阶段)。

法官将决定在下一个开庭日之前如何处置被告。

被告将还押于拘留所(由监狱看管)或保释(其答应不再复犯可保释)。VIA 将通知您法官的决定。

辩护律师可获得检方证人的名单。

第 2 阶段

中庭期

(证人不必参加)

被告将会再次被询问是认罪或不认罪

认罪

如果被告认罪,法官将立即宣判,或参酌其他信息再行考虑。这表示不用再审判,证人一般也不必再出庭。

不认罪

如果被告不认罪,检方和辩方可就某些证据达成一致,及/或要求更多时间准备审判。

法官将决定被告在审判前是还押于拘留所或保释。VIA 将通知您法官的决定。

如果被告保释,审判将在一个合理的期限内开始。

如果被告还押于拘留所,审判将于第一次出庭日的 40 天内开始,除非特殊情况不得延期。

第 3 阶段

审判庭期

（证人必须参加）

如果您需要作证，您将收到证人传票（信件），上有您必须出庭的日期时间。

在上庭前，您可能需要在法庭等待一定时间。根据审判进程，您可能不必出庭作证，或是另择期出庭。

审判时，法官将听取所有证据，然后判决是有罪、无罪或证据不足。如果无罪或证据不足，被告可离开法庭，案件结束。如果被告被判有罪，参见第 4 阶段。

额外支持

如果您的母语或首选语言不是英语，您可能需要口译向您解释法庭所说内容，或帮助您作证。即使您熟悉日常英语，这可能仍是必要的。

您可能需要将所有收到的文件，如来自检察官的信件，翻译成您的首选语言。

任何出庭作证的人首先必须承诺所述为实。您可以按照您的宗教、语言或习惯作出承诺。

VIA 可以帮助安排额外的支持，包括进入法庭，或替您申请作证时请求协助。

如果您有任何关心的问题或特殊需要，请联系 VIA。我们会确保检察官了解您的需要。

第 4 阶段

判决

某些时候，法官会在疑犯认罪或定罪后立即判决。

某些时候，法官会将案件延期（需要时间），在判决前参酌其他信息。

如果法官考虑监禁性判决（入狱），若疑犯年龄不满 21 岁或此前从未入狱，则需要取得背景报告。

如果法官要求背景报告或其他信息，这并不表示法官一定是在考虑让疑犯入狱。有时候法官仅仅是在考虑案件的最佳处理方式。

至判决通过时，法官也将决定疑犯是否要入狱。如果您未出庭，VIA 将向您通报有关情况。

当地支持机构

您可能希望联系：

苏格兰受害人支援组织，其为所有犯罪受害人提供实际支持和精神支持。有关当地详情，请联系 **0845 60 39 213**（办公时间）或登录www.victimsupportscotland.org.uk

证人服务处，其为所有受害人和证人，及其家人和朋友在出庭时提供精神支持和实际支持。有关当地证人服务处的详情，请联系苏格兰受害人支援组织。

VIA 亦可助您联系其他组织。

未尽事宜

其他信息或您无法确认的事宜请联系当地 VIA 办事处，电话号码请见所附信件。

或者直接联系 VIA 全国组：

电话：01389 739557

传真：0844 561 4180

电子邮件：_vianationalteam@copfs.gsi.gov.uk